

# JOURNAL

of the  
UNITED NATIONS



des  
NATIONS UNIES

THURSDAY, 4 SEPTEMBER 1997

No. 1997/170

JEUDI 4 SEPTEMBRE 1997

## PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

## PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

### SCHEDULED MEETINGS

*Thursday, 4 September 1997*

#### SECURITY COUNCIL

10 a.m. consultations of the whole (closed) Consultation Room

Briefing by Mr. Yasushi Akashi, Under-Secretary-General for Humanitarian Affairs and Emergency Relief Coordinator, on his mission to Burundi and Rwanda

Other matters

### SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

*Jeudi 4 septembre 1997*

#### CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures consultations plénières (privées) Salle de consultation

Réunion d'information de M. Yasushi Akashi, Secrétaire général adjoint aux affaires humanitaires et Coordonnateur des secours d'urgence, sur sa mission au Burundi et au Rwanda

Questions diverses

The provisional list of speakers (No.4) for the general debate of the fifty-second session of the General Assembly is now available at the General Assembly Secretariat Services ranch (Room S-3670).

La liste provisoire des orateurs (No 4) pour le débat général de la cinquante-deuxième session de l'Assemblée générale est disponible au Service du Secrétariat de l'Assemblée générale (bureau S-3670).

**GENERAL ASSEMBLY****THIRD COMMITTEE****WORKING GROUP**

3 p.m.-  
6 p.m.                      closed meeting                      Conference  
Room 7

15 heures à  
18 heures

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE****TROISIÈME COMMISSION****GROUPE DE TRAVAIL**

séance privée

Salle de  
conférence 7

**INFORMAL OPEN-ENDED WORKING  
GROUP ON AN AGENDA  
FOR PEACE**

10.30 a.m.-  
1 p.m.                      closed meeting                      Trusteeship  
Council Chamber

**GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION  
NON LIMITÉE SUR UN AGENDA  
POUR LA PAIX**

10 h 30 à  
13 heures

séance privé

Salle du Conseil  
de tutelle

**ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE  
AND BUDGETARY QUESTIONS**

10.30 a.m.-  
1 p.m.                      closed meeting                      Conference  
Room 10

10 h 30 à  
13 heures

séance privée

Salle de  
conférence 10

3 p.m.-  
6 p.m.                      closed meeting                      Conference  
Room 10

15 heures à  
18 heures

séance privée

Salle de  
conférence 10

*Subject*

United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)

*Sujet*

Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés (HCR)

**United Nations Convention  
on the Law of the Sea**

**COMMISSION ON THE LIMITS  
OF THE CONTINENTAL SHELF**

*Second session*

10 a.m.-  
1 p.m.                      closed meeting                      Conference  
Room 8

10 heures à  
13 heures

séance privée

Salle de  
conférence 8

3 p.m.-  
6 p.m.                      closed meeting                      Conference  
Room 8

15 heures à  
18 heures

séance privée

Salle de  
conférence 8

**Convention des Nations Unies  
sur le droit de la mer**

**COMMISSION DES LIMITES  
DU PLATEAU CONTINENTAL**

*Deuxième session*

**ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL****United Nations Development Programme***Informal consultations*

3 p.m.-  
6 p.m.                      closed meeting                      Economic and  
Social Council  
Chamber

Informal consultations on the *Human Development Report 1998*

**CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL****Programme des Nations Unies pour le développement***Consultations officielles*

15 heures à                      Salle du Conseil  
18 heures                      séance privée                      économique et  
social

Consultations officielles sur le *Rapport sur le développement  
humain de 1998*

## MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received.  
The designations employed do not imply the expression  
of any opinion whatsoever on the part of the  
Secretariat of the United Nations.

*Thursday, 4 September 1997*

### MOVEMENT OF NON-ALIGNED COUNTRIES: WORKING GROUP ON HUMAN RIGHTS

|          |                |            |
|----------|----------------|------------|
| 10 a.m.- |                | Conference |
| 1 p.m.   | closed meeting | Room 7     |

### UNITAR/DAG HAMMARSKJÖLD LIBRARY: WORKSHOP ON THE STRUCTURE, RETRIEVAL AND USE OF UNITED NATIONS DOCUMENTATION

|            |                |             |
|------------|----------------|-------------|
| 10 a.m.-   |                |             |
| 1 p.m.     | closed meeting | Room L-270C |
| 2.30 p.m.- |                |             |
| 5.30 p.m.  | closed meeting | Room L-270C |

### WESTERN EUROPEAN AND OTHER STATES GROUP

|          |                |            |
|----------|----------------|------------|
| 12 noon- |                | Conference |
| 1 p.m.   | closed meeting | Room 6     |

### ASIAN GROUP OF THE WHOLE

|            |                |            |
|------------|----------------|------------|
| 3.30 p.m.- |                | Conference |
| 6 p.m.     | closed meeting | Room 6     |

## RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites  
telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées  
n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part  
du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

*Jeudi 4 septembre 1997*

### MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : GROUPE DE TRAVAIL SUR LES DROITS DE L'HOMME

|             |                |              |
|-------------|----------------|--------------|
| 10 heures à |                | Salle de     |
| 13 heures   | réunion privée | conférence 7 |

### UNITAR/BIBLIOTHÈQUE DAG HAMMARSKJÖLD : ATELIER SUR LA STRUCTURE, LA RECHERCHE ET L'UTILISATION DE LA DOCUMENTATION DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

|             |                |              |
|-------------|----------------|--------------|
| 10 heures à |                |              |
| 13 heures   | réunion privée | Salle L-270C |
| 14 h 30 à   |                |              |
| 17 h 30     | réunion privée | Salle L-270C |

### GROUPE DES ÉTATS D'EUROPE OCCIDENTALE ET AUTRES ÉTATS

|           |                |              |
|-----------|----------------|--------------|
| Midi à    |                | Salle de     |
| 13 heures | réunion privée | conférence 6 |

### RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE ASIATIQUE

|           |                |              |
|-----------|----------------|--------------|
| 15 h 30 à |                | Salle de     |
| 18 heures | réunion privée | conférence 6 |

## CENTRAL AMERICAN GROUP

3.30 p.m.-  
6 p.m.

closed meeting

Conference  
Room B

## GROUPE DES ÉTATS D'AMÉRIQUE CENTRALE

15 h 30 à  
18 heures

réunion privée

Salle de  
conférence B

\* \* \*

## Announcement

As from Monday, 1 September 1997, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings from 1 to 19 September will take place at 3.30 p.m. in the Press Briefing Room (S-226), and thereafter in Conference Room E.

\* \* \*

## Avis

À partir du lundi 1er septembre 1997 et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officielles sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil tous les jours, sauf quand des consultations officielles ne sont pas prévues. Les réunions d'information se tiendront à 15 h 30 du 1er au 19 septembre dans la salle des conférences de presse (S-226) et ensuite dans la salle de conférence E.

## FORTHCOMING MEETINGS

### GENERAL ASSEMBLY

The plenary meeting of the Special Committee on the Situation with regard to the Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples, scheduled for Friday, 5 September 1997, is postponed.

\*

4

\*

The Fifth Committee will resume its work for the third part of the fifty-first resumed regular session of the General Assembly on Monday, 8 September 1997, in Conference Room 3. The programme of work for the resumed session, as proposed by the Bureau of the Committee has been issued in document A/C.5/51/L.84. The following questions are proposed for consideration at the Committee's 72nd meeting on 8 September:

1. Organization of work (A/C.5/51/L.84)
2. Improving the financial situation of the United Nations [115] (A/51/43)
3. Programme budget for the biennium 1996-1997 [116] (A/C.5/50/17, A/51/7/Add.9 and A/C.5/51/37 and Add.1)
4. Pattern of conferences [118] (A/C.5/51/56)
5. Scale of assessments for the apportionment of the expenses of the United Nations [119] Relevant chapter of A/51/11
6. Review of the efficiency of the administrative and financial functioning of the United Nations [112] (A/49/98 and Corr.1 (English only) and Add.1-2 and A/49/418)

Informal consultations on gratis personnel under item 112 (Review of the efficiency of the administrative and financial functioning of the United Nations) will be held immediately following the adjournment of the 72nd meeting of the Fifth Committee. Informal consultations will also be conducted at 3 p.m. on Monday, 8 September, on item 141 (Report of the Secretary-General on the activities of the Office of Internal Oversight Services).

## RÉUNIONS À VENIR

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La séance plénière du Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux prévue pour le vendredi 5 septembre 1997 est reportée.

\*

\*

\*

La Cinquième Commission reprendra ses travaux pour la troisième partie de la session ordinaire de l'Assemblée générale le lundi 8 septembre 1997 dans la salle de conférence 3. Le programme de travail pour la reprise de la session tel que proposé par le Bureau de la Commission a été publié sous la cote A/C.5/51/L.84. Les points suivants sont proposés à la Commission pour examen à sa 72<sup>e</sup> séance le 8 septembre :

1. Organisation des travaux (A/C.5/51/L.84)
2. Amélioration de la situation financière de l'Organisation des Nations Unies [115] (A/51/43)
3. Budget-programme de l'exercice biennal 1996-1997 [116] (A/C.5/50/17, A/51/7/Add.9 et A/C.5/51/37 et Add.1)
4. Plan des conférences [118] (A/C.5/51/56)
5. Barème des quotes-parts pour la répartition des dépenses de l'Organisation des Nations Unies [119] Chapitre pertinent du document A/51/11
6. Examen de l'efficacité du fonctionnement administratif et financier de l'Organisation des Nations Unies [112] (A/49/98 et Corr.1 (anglais seulement) et Add.1 et 2 et A/49/418)

Des consultations officieuses au titre du point 112 (Examen de l'efficacité du fonctionnement administratif et financier de l'Organisation des Nations Unies) sur le personnel fourni à titre gracieux auront lieu à l'issue de la 72<sup>e</sup> séance de la Cinquième Commission. Des consultations officieuses auront lieu également le lundi 8 septembre à 15 heures sur le point 141 (Rapport du Secrétaire général sur les activités du Bureau des services de contrôle interne).

\*\*\*

CONFERENCE OF THE PARTIES TO THE UNITED  
NATIONS CONVENTION TO COMBAT  
DESERTIFICATION IN THOSE COUNTRIES  
EXPERIENCING SERIOUS DROUGHT AND/OR  
DESERTIFICATION, PARTICULARLY  
IN AFRICA

*Lists of speakers*

The first session of the Conference of the Parties to the United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, particularly in Africa, will take place in Rome from 29 September to 10 October 1997.

The high-level segment will be held from 7 to 9 October 1997. Statements in this segment will be limited to Heads of State or ministers of the States participating in the first session of the Conference on the Parties and to heads of delegation of the Parties to the Convention. It is suggested that the average time for each statement should not exceed 6 minutes.

The list of speakers for the high-level segment is now open. Delegations wishing to inscribe on the list are requested to contact the office of the Secretary of the Conference of the Parties (Ms. June Chesney, tel.: 963-5742; fax: 963-5935).

\*\*\*

**ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL**

The Committee for Programme and Coordination will hold a resumed organizational session on Friday, 5 September 1997, at 10 a.m. in the Economic and Social Council Chamber, in accordance with a decision taken by the Committee at its thirty-seventh session.

\*\*\*

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the Chairmanship of H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan), on Tuesday, 9 September 1997 at 11 a.m. sharp in Conference Room B.

\*\*\*

CONFÉRENCE DES PARTIES À LA CONVENTION  
DES NATIONS UNIES SUR LA LUTTE CONTRE  
LA DÉSERTIFICATION DANS LES PAYS GRAVEMENT  
TOUCHÉS PAR LA SÉCHERESSE ET/OU LA  
DÉSERTIFICATION, EN PARTICULIER  
EN AFRIQUE

*Listes d'orateurs*

La première session de la Conférence des parties à la Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique, aura lieu à Rome du 29 septembre au 10 octobre 1997.

Le débat de haut niveau se tiendra du 7 au 9 octobre 1997. Il sera ouvert aux chefs d'État ou ministres des États participant à la première session de la Conférence des parties et aux chefs de délégation des parties à la Convention. Il est suggéré que la durée moyenne de chaque déclaration n'excède pas 6 minutes.

La liste des orateurs pour le débat de haut niveau est ouverte. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste sont priées de se mettre en rapport avec le bureau du Secrétaire de la Conférence des parties (Mme June Chesney, tél. : 963-5742; fax : 963-5935).

\*\*\*

**CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL**

Le Comité du programme et de la coordination tiendra une reprise de sa session d'organisation le vendredi 5 septembre 1997 à 10 heures dans la salle du Conseil économique et social, conformément à une décision prise par le Comité à sa trente-septième session.

\*\*\*

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail ad hoc à composition non limitée sur l'informatique, présidé par S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan), tiendra une séance le mardi 9 septembre 1997 à 11 heures précises dans la salle de conférence B.

\*\*\*

The Ad Hoc Informal Open-ended Support Group to assist the Commission for Social Development in the preparations for the International Year of Older Persons in 1999 will meet on Thursday, 11 September 1997, at 3 p.m. in Conference Room 9. The agenda will include reports by the United Nations Secretariat on the outcome of the Inter-Agency Consultation and the United Nations Symposium held at the World Congress of Gerontology in August; and introduction of the advance copy of the draft report of the Secretary-General to the fifty-second session of the General Assembly, containing the operational framework for 1999. Delegates are advised that copies of the above-mentioned advance draft report are available before the meeting from the Secretariat (room DC2-1358).

\*\*\*

Le Groupe d'appui officieux ad hoc à composition non limitée chargé d'assister la Commission du développement social dans les préparatifs de l'Année internationale des personnes âgées en 1999 se réunira le jeudi 11 septembre 1997 à 15 heures dans la salle de conférence 9. L'ordre du jour sera le suivant : rapports du Secrétariat de l'ONU sur les résultats des consultations interinstitutions et du Colloque des Nations Unies qui ont eu lieu dans le cadre du Congrès mondial de gérontologie en août; présentation du texte en distribution préliminaire du projet de rapport du Secrétaire général à l'Assemblée générale à sa cinquante-deuxième session, contenant le schéma opérationnel pour 1999. Les délégués pourront se procurer auprès du Secrétariat des exemplaires du projet de rapport susmentionné avant la séance (bureau DC2-1358).

\*\*\*

#### **Executive Board of UNDP and of UNFPA**

The Executive Board of UNDP and UNFPA will hold informal consultations on "Narrowing the focus: UNDP core development services" on Friday, 5 September 1997, from 3 p.m. to 6 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

The third regular session of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 15 to 19 September 1997 in the Economic and Social Council Chamber. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1997/L.4.

\*\*\*

#### **Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP**

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses sur le thème : "Resserrer les objectifs : les services de développement de base du PNUD" le vendredi 5 septembre 1997 de 15 heures à 18 heures dans la salle du Conseil économique et social.

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 15 au 19 septembre 1997 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1997/L.4.

\*\*\*

#### **United Nations Children's Fund**

##### *Third regular session*

The third regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 9 to 12 September 1997 at 10 a.m. and 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work are contained in document E/ICEF/1997/20.

Delegations are requested to fax their credentials to the Secretary of the UNICEF Executive Board (Fax No. 326-7096) as soon as possible, but no later than 29 August 1997. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

\*\*\*

#### **Fonds des Nations Unies pour l'enfance**

##### *Troisième session ordinaire*

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 9 au 12 septembre 1997 dans la salle du Conseil économique et social au Siège de l'Organisation des Nations Unies. L'ordre du jour provisoire annoté et le calendrier portent la cote E/ICEF/1997/20.

Les délégations sont priées de faxer leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration de l'UNICEF (326-7096) dès que possible et au plus tard pour le 29 août 1997. Conformément à l'article 50, paragraphe 2, du règlement intérieur et de son annexe, les délégations d'observation sont priées également de communiquer, en même temps que leurs pouvoirs, l'indication des points précis de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

## MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received.  
The designations employed do not imply the expression  
of any opinion whatsoever on the part of the  
Secretariat of the United Nations.

The Group of 77 will meet on Fifth Committee matters on Friday, 5 September 1997, at 3 p.m. in Conference Room 5.

\*\*\*

### Briefings

The Chairman of the thirty-fifth session of the Commission for Social Development, H.E. Mr. Ion Gorita (Romania), will conduct a briefing to members of the Commission and other interested delegations on Tuesday, 9 September 1997, at 10.30 a.m., in Conference Room 1. A revised proposed organization of work for the thirty-sixth session of the Commission is available at room DC2-1370.

\*\*\*

There will be an informal briefing by the New York Office of the United Nations Drug Control Programme (UNDCP) and of the Division for Crime Prevention and Criminal Justice (CPCJD) for delegations on Thursday, 11 September 1997, from 3 p.m. to 4 p.m. in Conference Room B, to discuss preparations for the meetings of the General Assembly on international drug control (item 106 of the provisional agenda) and crime prevention and criminal justice (item 105 of the provisional agenda).

\*\*\*

### Briefings for new delegates to the General Assembly

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing the following briefings for the new delegates to the General Assembly:

1. General briefing on the work of the fifty-second session of the General Assembly on Wednesday, 17 and Thursday, 18 September 1997, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m..

## RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites  
telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées  
n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part  
du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion du Groupe des 77 (questions intéressant la Cinquième Commission) aura lieu le vendredi 5 septembre 1997 à 15 heures dans la salle de conférence 5.

\*\*\*

### Réunions d'information

Le Président de la trente-cinquième session de la Commission du développement social, S.E. M. Ion Gorita (Roumanie), tiendra une réunion d'information à l'intention des membres de la Commission et des autres délégations intéressées le mardi 9 septembre 1997 à 10 h 30 dans la salle de conférence 1. Un projet d'organisation des travaux révisé pour la trente-sixième session de la Commission est disponible au bureau DC2-1370.

\*\*\*

Le Bureau de New York du Programme des Nations Unies pour le contrôle international des drogues et la Division de la prévention du crime et de la justice pénale tiendront une réunion d'information à l'intention des délégations le jeudi 11 septembre 1997 de 15 heures à 16 heures dans la salle de conférence B pour discuter des préparatifs en vue des séances de l'Assemblée générale consacrées au contrôle international des drogues (point 106 de l'ordre du jour provisoire) et à la prévention du crime et la justice pénale (point 105 de l'ordre du jour provisoire).

\*\*\*

### Réunions d'information pour les nouveaux délégués à l'Assemblée générale

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise les réunions d'information suivantes pour les nouveaux délégués à l'Assemblée générale:

1. Réunion d'information générale sur les travaux de la cinquante-deuxième session de l'Assemblée générale les mercredi 17 et jeudi 18 septembre 1997, de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

2. Special briefing on the work of the Fifth Committee of the General Assembly on Friday, 19 September, from 10 a.m. to 1 p.m.
3. Special briefing on the work of the Second Committee of the General Assembly on Friday, 19 September, from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to the permanent representatives on 25 August. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

2. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Cinquième Commission de l'Assemblée générale le vendredi 19 septembre, de 10 heures à 13 heures.
3. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Deuxième Commission de l'Assemblée générale le vendredi 19 septembre, de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée aux représentants permanents le 25 août. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: 963-9196).

**SUMMARY OF MEETINGS***Wednesday, 3 September 1997***GENERAL ASSEMBLY****COMMITTEE ON INFORMATION**

Nineteenth session

7th meeting

The Assistant Secretary-General for Public Information and the Chairman of the Task Force on the reorientation of United Nations public information activities made statements.

The Committee decided to meet at a later date.

**APERÇU DES SÉANCES***Mercredi 3 septembre 1997***ASSEMBLÉE GÉNÉRALE****COMITÉ DE L'INFORMATION**

Dix-neuvième session

7e séance

Le Sous-Secrétaire général à l'information et le Président de l'Équipe de travail sur la réorientation des activités des Nations Unies dans le domaine de l'information font des déclarations.

Le Comité décide de se réunir à une date ultérieure.

**SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.****[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]**

*Vienna Convention on the Law of Treaties, concluded at Vienna on 23 May 1997*

*Accession: China (3 September 1997)\**

**SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.****[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]**

*Convention de Vienne sur le droit des traités, conclue à Vienne le 23 mai 1997*

*Adhésion : Chine (3 septembre 1997\*)*

\* The date of receipt of the relevant documents.

\* Date de réception des documents pertinents.

**ANNOUNCEMENTS**

*Training courses for permanent missions*

Off-site training has been set up by the Information Technology Services Division (ITSD) for 8 to 12 September 1997. The list of attendees should be submitted by Thursday, 4 September, to Glenda San Pedro (fax: 963-0952). The courses offered will be: Netscape 3.0; International Internet; Introduction to HTML; Intermediate HTML; and Creating a Website.

**AVIS**

*Cours de formation à l'intention des missions permanentes*

La Division de l'informatique tiendra des cours de formation du 8 au 12 septembre 1997. Les délégations sont priées de soumettre la liste de leurs participants à Mme Glenda San Pedro (fax : 963-0952) avant le jeudi 4 septembre. Les cours offerts seront les suivants : Netscape 3.0; Internet International; Introduction à HTML; HTML niveau intermédiaire; et comment créer un site Web.

\* \* \*

*Security announcement*

The Security and Safety Service will convene a briefing for the Permanent and Observer Missions on Thursday, 11 September 1997, at 10.30 a.m. in the Trusteeship Council Chamber. The subject of the meeting will be security arrangements for the fifty-second session of the General Assembly.

\* \* \*

*Avis sur la sécurité*

Le Service de la sécurité et de la sûreté tiendra une réunion d'information à l'intention des missions permanentes et des missions d'observation le jeudi 11 septembre 1997 à 10 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle sur les mesures de sécurité pour la cinquante-deuxième session de l'Assemblée générale.

## COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

*Office opens at 4.30 p.m.*

## COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

*Heure d'ouverture : 16 h 30*

Published at Headquarters, New York,  
by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des  
services de conférence et services d'appui.